



Strassensignale

Hotelwegweiser

A. Allgemeines

1. Gegenstand

Diese Norm enthält Vorschriften über die Anordnung und Darstellung von Hotelwegweisern.

2. Rechtsgrundlagen

Verordnung über die Strassensignalisation (SSV).

3. Grundsätze

Hotelwegweiser sind nur dort aufzustellen, wo über den einzuschlagenden Weg Zweifel bestehen.

Hotels, deren Zufahrt nicht leicht zu erkennen oder zu finden ist, können ausserorts mit dem Hinweissignal "Hotel-Motel" vorklassifiziert werden.

Wenn ein Ort mehrere Hotels aufweist, ist aufgrund eines Inventars ein Gesamtplan zu erstellen. Hotelwegweiser dürfen nicht zur Begünstigung oder Benachteiligung einzelner Hotels führen.

In Orten, wo Quartiere oder Ortsteile bezeichnet sind, erfolgt die Hotelwegweisung erst innerhalb des Quartiers oder Ortsteils.

Hotelwegweiser dürfen nur die zur Identifizierung der Betriebe erforderlichen Hotelnamen enthalten. Angaben über die Klassifikation sind unzulässig.

Als Hotel im Sinne dieser Norm gelten Gastwirtschaftsbetriebe mit mindestens fünf Gästezimmern und Frühstücksmöglichkeit.

Hotelwegweiser, die sich an Autobahn- und Autostrassenbenutzer richten, sind unzulässig.

Signaux routiers

Indicateurs de direction pour les hôtels

A. Généralités

1. Objet

Cette norme contient les prescriptions concernant le placement et la présentation des indicateurs de direction pour les hôtels.

2. Base légale

Ordonnance sur la signalisation routière (OSR).

3. Principes

Les indicateurs de direction pour les hôtels ne seront placés qu'aux endroits où il y a des doutes quant à la voie à suivre.

Les hôtels dont l'accès est difficile à reconnaître ou à trouver peuvent être signalés en dehors des localités au moyen du signal d'indication "Hôtel-Motel".

Si une localité comprend plusieurs hôtels, il y a lieu d'établir un plan général sur la base d'un inventaire. Les indicateurs de direction pour les hôtels ne doivent ni favoriser certains hôtels, ni porter préjudice à d'autres.

Dans les localités où des quartiers ou zones sont signalés, l'indication des directions pour les hôtels ne peut être faite que dans ces quartiers ou zones.

Les indicateurs de direction pour les hôtels ne doivent mentionner que le nom des hôtels nécessaire à l'identification des établissements. Des renseignements sur leur classification ne sont pas admis.

Est considéré comme hôtel dans le sens de cette norme, tout établissement qui dispose d'au moins cinq chambres d'hôtes et qui sert le petit déjeuner.

Les indicateurs de direction pour les hôtels qui s'adressent aux usagers des autoroutes et semi-autoroutes ne sont pas admis.

Herausgeber:

Vereinigung Schweizerischer Strassenfachleute (VSS)
Seefeldstrasse 9, 8008 Zürich

Diese Norm gilt als Weisung des EJPD im Sinne von Artikel 115, Abs. 2, SSV, sobald dieses die entsprechende Verfügung erlassen hat.

Bearbeitung: VSS-Kommission 172, Verkehrs- und Betriebstechnik

Genehmigt: November 1979

DK: 656.055:379.85

Editeur:

Union des professionnels suisses de la route (VSS)
Seefeldstrasse 9, 8008 Zurich

Cette norme a valeur d'instruction du DFJP au sens de l'article 115, al. 2, OSR, dès que le Département a pris une décision à cet effet.

Elaboration: Commission VSS 172, technique de la circulation et de l'exploitation

Adoptée: novembre 1979

DK: 656.055:379.85

4. Behördliche Bewilligung

Hotelwegweiser dürfen nur mit Bewilligung der für die Strassensignalisation zuständigen Behörde aufgestellt werden.

B. Anordnung und Darstellung

5. Wegweiser zu einzelnen Hotels

Wegweiser zu einzelnen Hotels waren vor dem Namen des Betriebes eine Bezeichnung wie "Hotel", "Motel", "Pension", "Gasthof" auf.

6. Wegweiser zu mehreren Hotels

Für die Wegweisung zu mehreren Hotels werden die einzelnen Wegweiser in tabellarischer Anordnung zusammengefasst. In einem gemeinsamen Titelfeld steht in Grossbuchstaben die Bezeichnung "HOTELS" oder "ALBERGHI".

Unter dem Titelfeld stehen die Hotelnamen ohne weitere Bezeichnungen, aufgeteilt nach Richtungen, in alphabetischer Reihenfolge von oben nach unten.

In besonderen Fällen kann ein Sammelwegweiser mit der alleinigen Aufschrift "Hotels" oder "Alberghi" verwendet werden.

7. Standort und Format

Hotelwegweiser sind, wenn irgendwie möglich, von allfällig vorhandenen Wegweisern zu trennen oder deutlich abzusetzen.

Richten sich die Hotelwegweiser an Fussgänger oder wird bei Verwendung des Normalformates das Ortsbild beeinträchtigt (z. B. Innenstadt), kann das Kleinformat verwendet werden.

8. Form und Abmessungen

Hotelwegweiser sind rechteckig.

Die Höhe beträgt

- beim Normalformat 150mm
- beim Kleinformat 100mm

Die Länge beträgt je nach Schriftzug

- beim Normalformat 800, 1'000 oder 1'200mm
- beim Kleinformat 500, 650 oder 800mm

Bei tabellarischer Anordnung der Wegweiser wird die Länge nach dem längsten Text bestimmt; die einzelnen Wegweiserfelder werden durch einen dunkelbraunen Streifen oder einen Zwischenraum voneinander getrennt.

Streifen oder Zwischenraum betragen

- beim Normalformat 10mm
- beim Kleinformat 7mm

Das Titelfeld weist die gleichen Abmessungen wie die darunterstehenden Wegweiser auf.

9. Schrift

Die Wegweiserfelder sind stets einzeilig.

4. Autorisation

Les indicateurs de direction pour les hôtels ne peuvent être placés qu'avec l'autorisation des autorités compétentes en matière de signalisation routière.

B. Placement et présentation

5. Indicateur de direction pour un seul hôtel

Un indicateur de direction pour un seul hôtel porte, devant le nom de l'établissement, la mention "Hôtel", "Motel", "Pension", "Auberge" ou autres.

6. Indicateurs de direction pour plusieurs hôtels

Les indicateurs de direction pour plusieurs hôtels sont présentés sous forme de tableau. Le champ supérieur réservé au titre contient l'inscription "HOTELS" ou "ALBERGHI" en lettres majuscules.

Sous le champ réservé au titre, les noms des hôtels seront disposés de haut en bas par ordre alphabétique et par direction, sans aucune autre indication.

Un indicateur général de direction avec l'unique mention "Hôtels" ou "Alberghi" peut être utilisé dans des cas particuliers.

7. Lieu d'implantation et format

Dans la mesure du possible, les indicateurs de direction pour les hôtels doivent être séparés des indicateurs de direction existants ou être placés avec un certain espace.

Un format plus petit peut être utilisé si les indicateurs de direction pour les hôtels s'adressent aux piétons ou s'ils ne s'intègrent pas à l'aspect des lieux (p.ex. vieille ville).

8. Forme et dimensions

Les indicateurs de direction pour les hôtels sont rectangulaires.

La hauteur est de

- 150mm pour le format normal
- 100mm pour le petit format

La longueur est, selon le nombre de lettres, de

- 800, 1'000 ou 1'200mm pour le format normal
- 500, 650 ou 800mm pour le petit format

Dans la disposition en forme de tableau, c'est le plus long texte qui détermine la longueur de tous les indicateurs; les différents indicateurs seront séparés les uns des autres par une ligne brun foncé ou un espace.

Les lignes ou espaces mesurent

- 10mm pour le format normal
- 7mm pour le petit format

Le champ réservé au titre présente les mêmes dimensions que les indicateurs placés en-dessous.

9. Ecriture

Chaque indicateur de direction ne comporte qu'une ligne.

Die Schrifthöhe für den Hotelnamen beträgt

- beim Normalformat H 84mm
- beim Kleinformat H 56mm

Es ist die Schmalschrift gemäss SN 640 831 zu verwenden.

Die Schrifthöhe für das Titelfeld beträgt

- beim Normalformat H 105mm
- beim Kleinformat H 70mm

Es ist die Normalschrift gemäss SN 640 830 zu verwenden.

10. Farbe

Die Wegweiser haben eine dunkelbraune Schrift auf hellbraunem Grund. Der Rand ist ebenfalls dunkelbraun.

Das Titelfeld hat eine hellbraune Schrift auf dunkelbraunem Grund.

11. Ausgestaltung

Hotelwegweiser können reflektierend, ausgeleuchtet oder nicht reflektierend sein.

Die Ausgestaltung des Titelfeldes hat den darunterstehenden Wegweiserfeldern zu entsprechen.

Bei einseitig beschrifteten Wegweisern ist die Rückseite hellbraun; sie darf weder reflektierend noch ausgeleuchtet sein.

La hauteur des lettres qui composent le nom de l'hôtel est de

- H 84mm pour le format normal
- H 56mm pour le petit format

Il y a lieu d'utiliser l'écriture étroite, selon la norme SN 640 831

La hauteur des lettres dans le champ réservé au titre est de

- H 105mm pour le format normal
- H 70mm pour le petit format

Il y a lieu d'utiliser l'écriture normale, selon la norme SN 640 830.

10. Couleur

Les indicateurs ont des lettres brun foncé sur fond brun clair. La bordure est également brun foncé.

Les lettres dans le champ réservé au titre sont brun clair sur fond brun foncé.

11. Présentation

Les indicateurs de direction pour les hôtels peuvent être réfléchissants, lumineux ou non réfléchissants.

La présentation du champ réservé au titre doit correspondre aux indicateurs de direction placés en-dessous.

Le dos des indicateurs simple face est brun clair; il ne doit en aucun cas être réfléchissant ou lumineux.

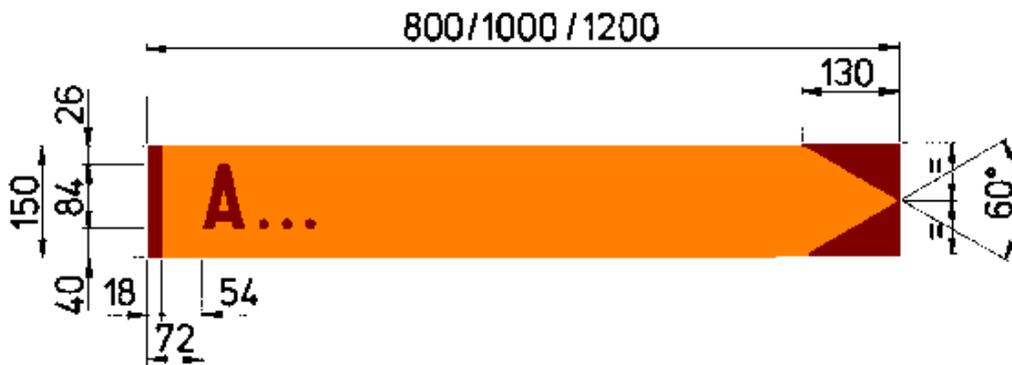


Abb. 1 Wegweiser Normalformat nach rechts

Fig. 1 Indicateur de direction à droite, format normal



Abb. 2 Wegweiser Normalformat nach links

Fig. 2 Indicateur de direction à gauche, format normal

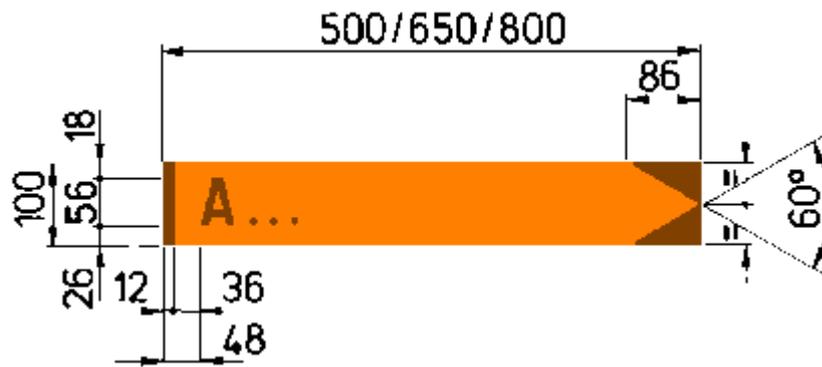


Abb. 3
Wegweiser Kleinformat nach rechts

Fig. 3
Indicateur de direction à droite, petit format



Abb. 4
Wegweiser Kleinformat nach links

Fig. 4
Indicateur de direction à gauche, petit format

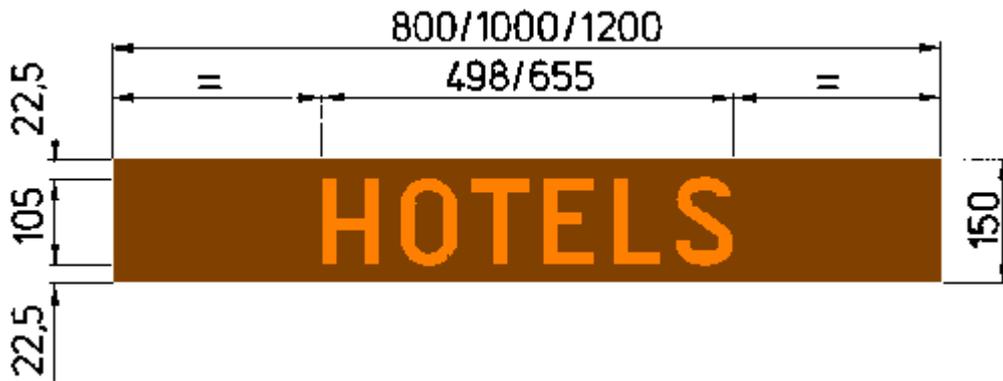


Abb. 5
Titelfeld Normalformat

Fig. 5
Champ réservé au titre, format normal

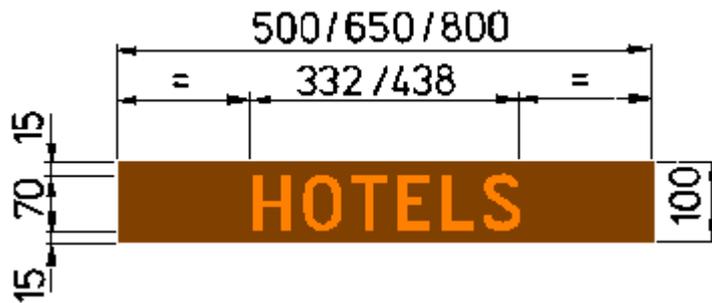


Abb. 6
Titelfeld Kleinformat

Fig. 6
Champ réservé au titre, petit format

Anwendungsbeispiele

Exemples



Abb. 7
Einzelner Wegweiser

Fig. 7
Indicateur de direction pour un seul hôtel



Abb. 8
Sammelwegweiser

Fig. 8
Indicateur général de direction



Abb. 9
Wegweiser zu mehreren Hotels, Normalfall (mit Zwischenräumen)

Fig. 9
Indicateur de direction pour plusieurs hôtels, cas normal (avec espaces)



Abb. 10
Wegweiser zu mehreren Hotels, Normalfall (mit Trennungstreifen)

Fig. 10
Indicateur de direction pour plusieurs hôtels, cas normal (avec ligne de séparation)

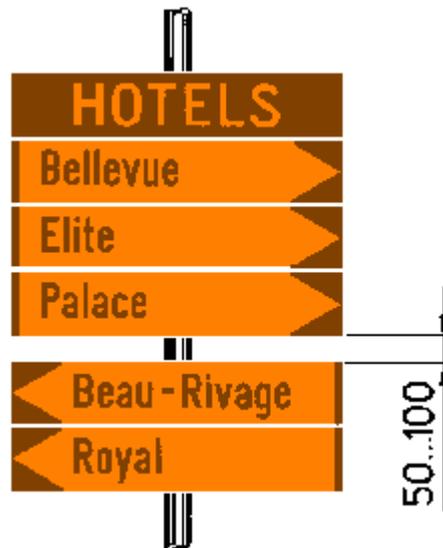


Abb. 11
Wegweiser zu mehreren Hotels bei ungünstigen Platzverhältnissen

Fig. 11
Indicateur de direction pour plusieurs hôtels (emplacement disponible restreint)